

# Psa

## Chapter 78

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

לְאמְרֵי־	אָזְנוֹכֶם	הִטּוּ	תּוֹרָתִי	עַמִּי	הֶאֱזִינָה	לְאֶסְרָה	מִשְׁכִּיל	1
ka-рецима	уho-васе	приклоните	закон-мој	народе-мој	Слусај	Асаfoва	Поука	
<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H8451</a>		<a href="#">H0238</a>	<a href="#">H0623</a>	<a href="#">H4905</a>	
							פִּי:	
							уста-мојих	
							<a href="#">H6310</a>	

Čuj, narode moj, nauk moj, prigni uho svoje k rečima usta mojih.

קְדָם:	מִנִּי	חֵירוֹת	אֲבִיעָה	פִּי	בְּמִשְׁלַל	אֲפִתְחָה	2
давнине	из	загонетке	изговорицу	уста-своја	у-прици	Отворицу	
		<a href="#">H2420</a>	<a href="#">H5042</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H4912</a>		

Otvaram za priču usta svoja, kazaću stare pripovetke.

לָנוּ:	סִפְרוּ	אֲבוֹתֵינוּ	וְנִדְעֵם	שָׁמְעֵנוּ	אֲשֶׁר	3
нам	исприцали-су	и-оцеви-наси	и-знамо	смо-цули	Сто	
		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H8085</a>		

Šta slušasmo i doznasmo, i što nam kazivaše oci naši,

תְּהִלּוֹת	מְסֻפְּרִים	אֲחֵרוֹן	לְדוֹר	מִבְּנֵיהֶם	וְנִכְחָד	לֹא	4
хвале	приповедајуци	будуцем	нарастају	од-синова-њихових	од-деце	Нецемо-сакрити	
<a href="#">H8416</a>		<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H1755</a>		<a href="#">H3582</a>	<a href="#">H3808</a>	
	עָשָׂה:	אֲשֶׁר	אֲנִי	וְעִזּוֹן	יְהוָה		
	уцинио-је	која	и-чудеса-Његова	и-силу-Његову	Господње		
			<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H5807</a>	<a href="#">H3068</a>		

Nećemo zatajiti od dece njihove, naraštaju poznom javićemo slavu Gospodnju i silu Njegovu i čudesa koja je učinio.

צִוָּה	אֲשֶׁר	בְּיִשְׂרָאֵל	שָׁם	וְתוֹרָה	בְּיַעֲקֹב	וְעֵדוּת	וַיִּקָּם	5
заповедио-је	који	у-Израелу	поставио-је	и-закон	у-Јакову	сведоцанство	И-подигао-је	
<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5715</a>		
			לְבָנֵיהֶם:	לְהוֹדִיעֵם	אֲבוֹתֵינוּ	אֶת-		
			синовима-својим	да-објаве	оцевима-насим	-		
				<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0853</a>		

Svedočanstvo podiže u Jakovu, i u Izrailju postavi zakon, koji dade ocima našim da ga predadu deci svojoj;

וְיִסְפְּרוּ	אֲקִמּוּ	וַיִּלְדוּ	בָּנִים	אֲחֵרוֹן	דוֹר	וַיִּדְעוּ	לְמַעַן	6
и-приповедаце	устаце	која-це-се-родити	деца	будуци	нарастај	знао	Да-би	
		<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4616</a>	
							לְבָנֵיהֶם:	
							синовима-својим	

Da bi znao potonji naraštaj, deca koja će se roditi, pa i oni da bi kazivali svojoj deci.

7 וְיִשִּׁימוּ בְּאֱלֹהִים כְּסֹלֶם וְלֹא יִשְׁכְּחוּ מִעֲלֵי-אֵל וּמִצְוֹתָיו  
и-заповести-Нъегове Божија дела забора̀вити и-неце наду-своју у-Бога И-полозице  
[H4687](#) [H0410](#) [H4611](#) [H7911](#) [H3808](#) [H3689](#) [H0430](#)

יְנַצְּרוּ:  
цуваце  
[H5341](#)

Da polažu na Boga nadanje svoje, i ne zaboravljaju dela Božijih, i zapovesti Njegove da drže;

8 וְלֹא יוֹהִי כְּאֲבוֹתָם דּוֹר דּוֹר וְנֹמְרָה סוֹרֵר וְיִשְׁכְּחוּ מִעֲלֵי-אֵל לֹא-  
који-није нарастај и-непокоран бунтован нарастај као-оцеви-њихови бити И-неце  
[H3808](#) [H1755](#) [H4784](#) [H5637](#) [H1755](#) [H0001](#) [H1961](#) [H3808](#)

הַכִּין לִבּוֹ וְלֹא- נֶאֱמָנָה אֶת- אֵל רִוְחוֹ:  
и-није-био срце-своје припремио  
[H3808](#) [H0539](#) [H0854](#) [H0410](#) [H7307](#)

I da ne budu kao oci njihovi, rod nevaljao i uporan, rod koji ne beše čvrst srcem svojim, niti veran Bogu duhom svojim.

9 בְּנֵי- אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רוֹמֵי- קִשֵּׁת הָפְכוּ בְּיוֹם קָרָב:  
Синови Ефраимови наоружани стрелци луком окренули-су-се битке у-дан  
[H0669](#) [H7198](#) [H2015](#) [H3117](#) [H7128](#)

Sinovi Jefremovi naoružani, koji streljaju iz luka, vratiše se natrag, kad beše boj.

10 לֹא שָׁמְרוּ בְרִית אֱלֹהִים וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֲנֹו לָלֶכֶת:  
Нису одржали завет Божији и-по-закону-Нъеговом да-ходе одбили-су  
[H3808](#) [H8104](#) [H1285](#) [H0430](#) [H8451](#) [H3985](#) [H3212](#)

Ne sačuvaše zavet Božji, i po zakonu Njegovom ne hteše hoditi.

11 וַיִּשְׁכְּחוּ עֲלִילוֹתָיו וַיִּשְׁכְּחוּ אֲשֶׁר הִרְאָם:  
И-забыли-су дела-Нъегова и-цудеса-Нъегова која им-је-показао  
[H7911](#) [H5949](#) [H6381](#) [H7200](#)

Zaboraviše dela Njegova, i čudesa, koja im je pokazao,

12 נִגַּד אֲבוֹתָם עֲשָׂה פֶלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שָׂדֵה- צֹעַן:  
Пред оцевима-њиховим оцевима-њиховим-је цудеса у-земљи египатској у-пољу Соану  
[H5048](#) [H0001](#) [H6382](#) [H0776](#) [H4714](#) [H6814](#)

Kako pred očima njihovim učini čudesa u zemlji misirskoj, na polju Soanu;

13 בָּקַע יָם וַיַּעֲבִירָם וַיַּצֵּב- מִים כְּמוֹ- גֵּד:  
Расцланио-је море и-провео-их и-поставио-је воде као зид  
[H1234](#) [H3220](#) [H5324](#) [H4325](#) [H3644](#) [H5067](#)

Razdvoji more, i provede ih, od vode načini zid;

14 וַיְנַחֵם וַיְנַחֵם בָּעָנָן יוֹמָם וְכָל- הַלַּיְלָה בְּאוֹר אֵשׁ:  
И-водио-их-је облаком дању и-сву ноц светлосцу огња  
[H5148](#) [H6051](#) [H3119](#) [H3605](#) [H3915](#) [H0216](#) [H0784](#)

I vodi ih danju oblakom, i svu noć svetlim ognjem;

15 יִבְקַע צְרִים בְּמִדְבָּר וַיִּשְׁק וַיִּשְׁק כְּתֹהֲמוֹת רָבָה:  
Расцепао-је стене у-пустињи и-напојио-их и-напојио-их као-из-бездана великих  
[H1234](#) [H6697](#) [H8248](#) [H8415](#)

Raskida stene u pustinji, i poji ih kao iz velike bezdane;

וַיִּזְעַק וַיִּזְלַק מִסֵּלַע וַיִּזְרַד מִיַּד הַמַּקְרָה מֵיָם: 16  
 И-извео-је потоке из-стене и-уцинио да-потеку-као-реке бунтеרות мים:  
[H3318](#) [H5140](#) [H5553](#) [H3381](#) [H5104](#) [H4325](#)

Izvodi potoke iz kamena, i vodi vodu rekama.

וַיִּסְפוּ עוֹד לַחֲטָא-לוֹ לְמַרּוֹת עֲלִיּוֹן בְּצִיָּה: 17  
 И-искусавали-су јос да-гресе против-Њега лo лeмרות eлiон бeцiя:  
[H3254](#) [H5750](#) [H2398](#) [H4784](#) [H6723](#)

Ali oni još jednako grešiše Njemu, i gneviše Višnjeg u pustinji.

וַיִּנְסוּ-אֵל בְּלִבָּבָם לְשֹׂאֵל-אָכַל לְנַפְשָׁם: 18  
 И-искусавали-су Бога аeл бeлiббaм лeшoаeл-аkл лeнфшaм:  
[H5254](#) [H0410](#) [H3824](#) [H7592](#) [H0400](#) [H5315](#)

I kušаше Boga u srcu svom, iштуći jela po volji svojoj,

וַיְדַבְּרוּ בְּאֵלֵהֶם אָמְרוּ הַיּוֹכֵל אֵל לַעֲרֹךְ שִׁלְחֹן בְּמִדְבָּר: 19  
 И-говорили-су против-Бога аmроу hеiоклe аeл лeаeрoк шeлxoн бeмiдбap:  
[H1696](#) [H0430](#) [H0559](#) [H3201](#) [H0410](#) [H7979](#)

I vikaše na Boga, i rekoše: „Može li Bog zgotoviti trpezu u pustinji?”

הֵן הִכָּה-וְצוּר וַיִּזְוֹבוּ מֵיָם וַיִּנְחָלִים וַיִּשְׁטְפוּ הַגַּם-לֶחֶם יוֹכֵל: 20  
 Гле ударио-је стeну и-потекле-су вoдe и-пoтoци и-нaврли-су нaврли-су гaм-лeхeм iоклe:  
[H2005](#) [H5221](#) [H6697](#) [H2100](#) [H4325](#) [H7857](#) [H1571](#) [H3899](#) [H3201](#)

תָּתַת אִם-יָכִין שְׂאֵר לְעַמּוֹ: 20  
 дaти или припpемити мeсo нaрoду-Свoм:  
[H5414](#) [H7607](#)

Evo! On udari u kamen, i poteče voda, i reke ustadoše; može li i hleba dati? Hoće li i mesa postaviti narodu svom?

וּלְכֵן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְעַבֵּר וַאֲשַׁח וְנִשְׁקָה בְּיַעֲקֹב וְגַם-אֵף 21  
 Зaтo цyo-је Гoспoд и-рaзгнeвиo-сe и-oгaњ вaш нa-Јaкoвa и-тaкoдjер гнeв:  
[H8085](#) [H3068](#) [H0784](#) [H5400](#) [H3290](#) [H1571](#) [H0639](#)

עָלָה בְּיִשְׂרָאֵל: 21  
 пoдизaо-сe нa-Израeл:  
[H5927](#) [H3478](#)

Gospod ču i razljuti se, i oganj se razgore na Jakova, i gnev se podiže na Izrailja.

כִּי לֹא הֵאֱמִינוּ בְּאֵלֵהֶם וְלֹא בָטְחוּ בְּיִשְׁעֵתּוֹ: 22  
 Јeр нe вeрoвaли нeсу вoвoрaли Гoсу бoгу и-нeсу сe-уздaли сe-ушeсeњe-Њeгoвo:  
[H3808](#) [H0539](#) [H0430](#) [H3808](#) [H0982](#) [H3444](#)

Jer ne verovaše Bogu i ne uzdaše se u pomoć Njegovu.

וַיִּצְוּ שְׁחָקִים מִמַּעַל וַדְּלֹתַי שָׁמַיִם פָּתַח: 23  
 И-зaпoвeдиo-је oблaцимa oдoзгo и-врaтa нeбeскa oтвoриo:  
[H6680](#) [H7834](#) [H4605](#) [H8064](#)

Tada zapovedi oblacima odozgo, i otvori vrata nebeska,

וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם מִן לֶאֱכֹל וּדְגַן-שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ: 24  
 И-прoсипaо-је нa-њих мaну дa-јeду и-зитo нeбeскo дaо-им-је њимa:  
[H4305](#) [H0398](#) [H1715](#) [H8064](#) [H5414](#)

I pusti, te im podažde mana za jelo, i hleb nebeski dade im.

לֶחֶם אֲבִירִים אָכַל אִישׁ צִיָּדָה שָׁלַח לָהֶם לְשִׁבְעַת 25  
 до-ситости њима послао-им-је храну цовек јео-је анђелски Хлеб  
[H7648](#) [H1992](#) [H7971](#) [H6720](#) [H0376](#) [H0398](#) [H0047](#) [H3899](#)

Hleb anđeoski jeđаше човек; posla im jela do sitosti.

יָסַע וַיִּמְטֵר עָלֵיהֶם קָדִים בְּשָׁמַיִם וַיִּנְהַג בְּעֹזוֹ תִימָן 26  
 Покренуо-је И-просипао-је истоцни-ветар на-небу и-довео-је силом-Својом јузни-ветар  
[H8064](#) [H6921](#) [H5265](#) [H8486](#) [H5797](#)

Pusti nebom ustoku, i navede silom svojom jug;

וַיִּמְטֵר עָלֵיהֶם כְּעָפָר שָׂאֵר וּכְחוֹל יָמִים עוֹף כְּנָף 27  
 И-просипао-је на-њих као-прах месо као-прах и-као-песак морски и-птице крилате  
[H4305](#) [H7607](#) [H6083](#) [H2344](#) [H3220](#) [H5775](#) [H3671](#)

I kao prahom zasu ih mesom, i kao peskom morskim pticama krilatim;

וַיִּפֹּל בְּקֶרֶב מַחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁכְּנֵיהֶם 28  
 И-спустио-је усред табора-њиховог унаоколо око-сатора-њихових  
[H7130](#) [H5307](#) [H4264](#) [H5439](#) [H4908](#)

Pobaca ih sred logora njihovog, oko šatora njihovih.

וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וַתֵּאָוֶה יָבָא לָהֶם 29  
 И-јели-су и-наситили-се веома и-зельу-њихову донео-им-је њима  
[H0398](#) [H7646](#) [H3966](#) [H8378](#) [H0935](#) [H1992](#)

I najedoše se i dade im šta su želeli.

לֹא- וַיִּדְּרוּ מִתְּאֵוָתָם עוֹד אָכְלָם בְּפִיהֶם 30  
 Нису-се одвојили од-зелье-своје јос од-им-је-храна-била у-устима-њиховим  
[H3808](#) [H8378](#) [H5750](#) [H0400](#) [H6310](#)

Ali ih još i ne prođe želja, još беше јело u ustima njihovim,

וַאֲף וְאֱלֹהִים עָלָה בָהֶם וַיַּהֲרֹג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וּבְחֹרֵי יִשְׂרָאֵל 31  
 И-гнев Божи диза-се на-њих и-поби и-на-поби најкрупније-медју-њима и-младице Израелове  
[H0639](#) [H0430](#) [H5927](#) [H2026](#) [H0970](#) [H3478](#)

הַכְּרִיעַ:  
 обори  
[H3766](#)

Gnev se Božji podiže na njih i pomori najjače među njima, i mladiće u Izrailju pobi.

בְּכָל- זֹאת הָטְאוּ- עוֹד וְלֹא- הָאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו 32  
 Упркос-свему томе гресили-су јос и-нису и-веровали у-чудеса-Његова  
[H2063](#) [H3605](#) [H2398](#) [H5750](#) [H3808](#) [H0539](#) [H6381](#)

Preko svega toga još grešiše, i ne veroваше чудesima Njegovim.

וַיִּכְל- וַיִּשְׁתַּבַּח בְּהִבָּל יְמֵיהֶם וַשְּׁנוֹתָם בְּהִלָּה 33  
 И-заврси у-ниставности дане-њихове и-године-њихове у-узасу  
[H3615](#) [H1892](#) [H3117](#) [H8141](#) [H0928](#)

I pusti, te dani njihovi prolaziše uzalud, i godine njihove u strahu.

אִם- הָרְגָם וַדְּרָשׁוּהָ וְשָׁבוּ וְשִׁחֲרוּ- אֱלֹ: 34  
 Кад-их-је убијао тразили-су-Га и-врацали-се и-тразили Бога  
[H2026](#) [H1875](#) [H7725](#) [H7836](#) [H0410](#)

Kad ih ubijaše, onda pritecahu k Njemu, i obraćahu se i iskahu Boga;



וַתִּשְׁחִיתֵם: וַיִּזְכְּרֵם וַיֹּאכְלֵם עָרַב בָּהֶם יִשְׁלַח 45  
 koje-sy-ix-unistavale и-забе koje-sy-ix-jele муве на-њих Послао-је  
[H7843](#) [H6854](#) [H0398](#) [H6157](#) [H7971](#)

Posla na njih bubine da ih kolju, i žabe da ih more.

וַיִּתֵּן לְחִסְיָל יְבוּלָם וַיִּגְיַעֵם לְאַרְבָּה: 46  
 И-дао-је гусјеницама род-њихов и-труд-њихов скакавцима  
[H5414](#) [H2625](#) [H2981](#) [H3018](#) [H0697](#)

Letinu njihovu dade crvu, i muku njihovu skakavcima.

וַיְהִיג וַיִּבְרַד וַיִּשְׁקְמוּתָם וַיִּבְנֶם לְחִנְמָל: 47  
 Унистио-је градом винограде-њихове смокве-њихове ледом  
[H2026](#) [H1259](#) [H1612](#) [H8256](#) [H2602](#)

Vinograde njihove pobi gradom, i smokve njihove slanom.

וַיִּסְגֵּר לְבָרָד וּבְעִירָם וַיִּמְקְנִיָהֶם לְרִשְׁפִּים: 48  
 И-предао-је граду стоку-њихову и-стада-њихова муњама  
[H5462](#) [H1259](#) [H1165](#) [H4735](#) [H7565](#)

Gradu predade stoku njihovu, i stada njihova munji.

וַיִּשְׁלַח-וּבָם קָרוֹן אָפוּ עֲבָרָה וְנוֹעַם וַיִּצְרָה מְשַׁלַּחַת מַלְאֲכֵי רָעִים: 49  
 Послао-је на-њих зестину гнева-Свог јарост и-бес и-невољу војску анђела злих  
[H7971](#) [H2740](#) [H0639](#) [H5678](#) [H2195](#) [H4917](#) [H4397](#)

Posla na njih ognjeni gnev svoj, jarost, srdnju i mržnju, četv zlih anđela.

וַיִּפְלֹס וְנָתַיב לְאָפוּ לֹא-קָשַׁד מְמֹת נַפְשָׁם וַיְחַיֵּתָם 50  
 Утро-је пут гневу-Свом није постедио од-смрти дусу-њихову и-живот-њихов  
[H6424](#) [H0639](#) [H3808](#) [H2820](#) [H4194](#) [H5315](#)

לְדָבָר הַסְּגִיר: 50  
 предао-је куги  
[H5462](#) [H1698](#)

Ravni stazu gnevu svom, ne čuva duše njihove od smrti, i život njihov predade pomoru.

וַיִּדַּע כָּל-בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם רֵאשִׁית אוֹנִים בְּאֶהְלִי-הָם: 51  
 И-побио-је све првородјенце у-Египту првине снаге у-саторима Хамовим  
[H5221](#) [H3605](#) [H1060](#) [H4714](#) [H7225](#) [H0202](#) [H0168](#) [H2526](#)

Pobi sve prvence u Misiru, prvi porod po kolibama Hamovim.

וַיִּסַּע כְּצֹאן עַמּוֹ וַיְנַהֲגֵם כְּעֹדָר בַּמִּדְבָּר: 52  
 И-повео-је као-овце народ-Свој и-водио-их-је као-стадо кроз-пустинју  
[H5265](#) [H6629](#) [H5739](#)

I povede narod svoj kao ovce, i vodi ih kao stado preko pustinje.

וַיְנַהֲגֵם וַיִּנְהָגוּ לְבִשְׁתַּח וְלֹא-פָתְרוּ וְאֵת-אוֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הָיָם: 53  
 И-водио-их-је сигурно и-нису-се пласили а непријатеље-њихове покрило-је море  
[H5148](#) [H0983](#) [H3808](#) [H6342](#) [H0853](#) [H0341](#) [H3680](#) [H3220](#)

Vodi ih pouzdano, i oni se ne bojaše, a neprijatelje njihove zatrpa more.

וַיְבִיאֵם אֶל-גְּבוּל קְדִישׁוֹ הָרָ-זָה קְנִתָּה יְמִינִו: 54  
 И-довео-их-је до границе светиње-Своје горе ове коју-је-стекла десница-Његова  
[H0935](#) [H0413](#) [H1366](#) [H6944](#) [H2022](#) [H2088](#) [H7069](#) [H3225](#)

I doveo ih na mesto svetinje svoje, na ovu goru, koju zadobi desnica Njegova.

וַיִּשְׁכֵּן и-населио-је <a href="#">H7931</a>	נִחְלָה наследство <a href="#">H5159</a>	בְּתוֹכָם узетом	וַיִּפְּלֵם и-разделио-им-је <a href="#">H5307</a>	גוֹיִם народе	וּמִפְּנֵיהֶם испред-њих <a href="#">H6440</a>	וַיִּגְרֶשׁ И-протерао-је <a href="#">H1644</a>	55
---	--	---------------------	--	------------------	--	---	----

יִשְׂרָאֵל: Израелова <a href="#">H3478</a>	שְׁבֵטֵי племена <a href="#">H7626</a>	בְּאֶחָדֵיהֶם у-саторе-њихове <a href="#">H0168</a>
---	--	---

Odagna ispred lica njihovog narode; žrebom razdeli njihovo dostojanje, i po šatorima njihovim naseli kolena Izrailjeva.

וְעֵדוּתָיו и-сведоцанства-Његова	עֲלִיּוֹן Висњег	אֱלֹהִים Бога <a href="#">H0430</a>	אֶת- -	וַיִּמְרוּ и-бунтили-се-против <a href="#">H4784</a>	וַיִּנְסוּ Али-су-искусавали <a href="#">H5254</a>	56
--------------------------------------	---------------------	---	-----------	--	--	----

לֹא нису <a href="#">H8104</a>	שָׁמְרוּ: цували <a href="#">H8104</a>
--------------------------------------	--

Ali oni kušаше i srdише Boga Вишњег i uredbe Njegove ne saчуvaше.

יִמְיָהּ искривљени	כְּקֶשֶׁת као-лук <a href="#">H7198</a>	נִהְפְּכוּ преврнули-су-се <a href="#">H2015</a>	כְּאֹצְעֵי као-оцеви-њихови <a href="#">H0001</a>	וַיִּבְדְּלוּ и-издавали <a href="#">H0898</a>	וַיִּסְתְּרוּ И-окретали-су-се <a href="#">H5472</a>	57
------------------------	---	--	---	--	--	----

Odustaше i odvrгоше se, kao i oci njihovi, slagaше kao rđav luk.

יִקְנִיאוּהוּ: разљутили-су-Га <a href="#">H7065</a>	וּבְפִסְלֵיהֶם и-резаним-ликовима-својим <a href="#">H6456</a>	בְּכַמּוֹתָם узвисењима-својим <a href="#">H1116</a>	וַיִּכְעִסוּהוּ И-разгневили-су-Га <a href="#">H3707</a>	58
--	--	--	--	----

Uvrediше Ga visinama svojim, i idolima svojim razdražiше Ga.

שָׁמַע Цуо-је <a href="#">H8085</a>	אֱלֹהִים Бог <a href="#">H0430</a>	וַיִּתְעַבֵּר и-разгневио-се	וַיִּמָּאֵס и-одбацио-је	מָאֵד потпуно <a href="#">H3966</a>	בֵּיִשְׂרָאֵל: Израел <a href="#">H3478</a>	59
---	--	---------------------------------	-----------------------------	---	---	----

Bog чу i razgnevi se i rasrdи se na Izrailja veoma.

וַיִּטֵּשׁ И-напустио-је <a href="#">H5203</a>	מִשְׁכָּן пребивалисте <a href="#">H4908</a>	שִׁלּוֹ у-Силому <a href="#">H7887</a>	אֶחָד сатор <a href="#">H0168</a>	שָׁכַן који-је-поставио <a href="#">H7931</a>	בְּאֶרְצָם: медју-људима <a href="#">H0120</a>	60
--	--	--	---	---	--	----

Ostavi naselje svoje u Silomu, šator, u kome življaше s ljudima.

וַיִּתֵּן И-предао-је <a href="#">H5414</a>	לְרֹפְסוֹ у-ропство	עֲזָו снагу-Своју <a href="#">H5797</a>	וַתִּפְאֶרְתּוּ и-славу-Своју <a href="#">H8597</a>	כַּיְדָ- у-руку <a href="#">H3027</a>	צָר: непријатеља	61
---	------------------------	---	---	---	---------------------	----

I opravi u ropstvo slavu svoju i krasotu svoju u ruke neprijateljeve.

וַיִּסְגֵּר И-предао-је <a href="#">H5462</a>	לְתַרְבַּח мацу <a href="#">H2719</a>	עַמּוֹ народ-Свој	וּבְנַחֲלָתוֹ и-на-наследство-Своје <a href="#">H5159</a>	הִתְעַבֵּר: разгневио-се
---	---	----------------------	---	-----------------------------

I predade maču narod svoj, i na dostojanje svoje zaplamte se.

בְּחִוְרָיו Младице-њихове <a href="#">H0970</a>	אֶכְלָה- проздирао-је <a href="#">H0398</a>	אֵשׁ огањ <a href="#">H0784</a>	וּבְתוֹלָתָיו и-девојке-њихове <a href="#">H1330</a>	לֹא нису-биле <a href="#">H3808</a>	הוֹלְלוּ: опеване	63
--	---	---------------------------------------	--	---	----------------------	----

Mladiće njegove jede oganj, i devojkama njegovim ne pevaше svatovskih pesama;

תַּבְּכִינָה:	לֹא	וְאֶלְמִנְתָּיו	נָפְלוּ	בַּחֶרֶב	כֹּהֲנָיו	64
плакале	нису	и-удовице-њихове	пали-су	од-маца	Свестеници-њихови	
<a href="#">H1058</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3548</a>	

Sveštenici njegovi padaše od mača, i udovice njegove ne plakaše.

מִיָּין:	מִתְרוֹגֵן	כְּגִבּוֹר	אֲדֹנָי	וּכְיֵשׁוּן	וַיִּקָּץ	65
од-вина	који-кликце	као-јунак	Господ	као-онај-који-спава	И-пробудао-се	
<a href="#">H3196</a>		<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3463</a>	<a href="#">H3364</a>	

Najposle, kao iza sna probudi se Gospod, prenu se kao junak kad se napije vina.

לְמוֹ:	נָתַן	עוֹלָם	חֲרַפְתָּ	אֲחֹרַר	צָרְיוֹ	וַיִּדָּר	66
њима	дао-им-је	вечну	срамоту	натраг	непријатеље-Своје	И-ударио-је	
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H0268</a>		<a href="#">H5221</a>	

I pobi neprijatelje svoje s leđa, večnoj sramoti predade ih.

בָּחַר:	לֹא	אֶפְרַיִם	וּבְשֵׁבֶט	יוֹסֵף	בְּאֶהָל	וַיִּמָּאֵס	67
изабрао	није	Ефраимово	и-племе	Јосифов	сатор	И-одбацио-је	
<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0168</a>		

I ne hte šator Josifov, i koleno Jefremovo ne izabra.

אָהָב:	אֲשֶׁר	צִיּוֹן	הַר	אֶת-	יְהוּדָה	שֵׁבֶט	אֶת-	וַיִּבְחַר	68
воли	коју	Сион	гору	-	Јудино	племе	-	Него-је-изабрао	
<a href="#">H0157</a>		<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0977</a>	

Nego izabra koleno Judino, goru Sion, koja Mu omile.

לְעוֹלָם:	יִסְדָּה	כְּאֶרֶץ	מִקְדָּשׁוֹ	רָמִים	כְּמוֹ-	וַיִּבֶן	69
заувек	засновао-га-је	као-земљу	светилисте-Своје	висине	као	И-саградио-је	
<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3245</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4720</a>		<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H1129</a>	

I sagradi svetinju svoju kao gornje svoje stanove, i kao zemlju utvrdi je довека.

צֹאן:	מִמִּכְלָאת	וַיִּקְחֶהוּ	עֲבָדָיו	בְּדָוִד	וַיִּבְחַר	70
оваца	од-торова	и-узео-га-је	слугу-Свог	Давида	И-изабрао-је	
<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H4356</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1732</a>	<a href="#">H0977</a>	

I izabra Davida, slugu svog, i uze ga od torova овчјих,

וּבְיִשְׂרָאֵל	עַמּוֹ	בְּיַעֲקֹב	לְרֵעוֹת	הָבִיאוֹ	עֹלוֹת	מֵאֲחֵר	71
и-Израел	народ-Свој	Јакова	да-пасае	довео-га-је	дојилица	Од-працења	
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5763</a>		

נַחֲלָתוֹ:  
наследство-Своје  
[H5159](#)

I od dojljica doveде ga da pase narod Njegov, Jakova, i nasledstvo Njegovo, Izrailja.

יְנִיחֶם:	כַּפְּיוֹ	וּבִתְבוּנוֹת	לְבָבוֹ	כְּתָם	וַיִּרְעֵם	72
водио-их-је	руку-својих	и-вестином	срца-свог	целосцу	И-пасао-их-је	
<a href="#">H5148</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H8394</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H8537</a>		

I on ih pase čistim srcem, i vodi ih mudrim rukama.